

KONZEPT DER AUSSTELLUNG

von Gisella Gellini

Die "Luminale" ist ein Lichtfestival, das während Light+Building stattfindet, der bedeutendsten Lichtmesse der Welt im Bereich Beleuchtung, und dessen Erfolg in der Kombination von Messe und Festival liegt: alle zwei Jahre im April begegnen sich in Frankfurt die technischen und wirtschaftlichen Aspekte von Beleuchtung und setzen sich mit den künstlerischen und kulturellen Aspekten auseinander. Ein innovativer Versuch der Annäherung, der u.a. durch die Notwendigkeit begründet wird, den Produkten der europäischen Beleuchtungsindustrie einen kulturellen Hintergrund zu geben, der sie von anderen unterscheidet. Die Idee eine Ausstellung mit italienischen Lichtkünstlern im Bereich der Luminale 2010 zu organisieren, entstand während einer Begegnung mit Helmut M. Bien, dem Kurator dieses Events. Die Ausstellung stellt ortsspezifische neue Arbeiten vor, die eigens von einer repräsentativen Gruppe italienischer Lichtkünstler für dieses Ereignis geschaffen wurden. Die Intension dieser Ausstellung ist es, einem internationalen Publikum die Bedeutung des künstlerischen Ausdrucks mit dem Medium Licht kennenlernen zu lassen und dessen Wert hervorzuheben in einem Bereich, der einen der herausragenden Sektoren des italienischen Designs bedeutet. Daraus entsteht die Synergie mit Light+Building, die sowohl den medialen Resonanzkasten darstellt, als auch die technologischen Inhalte vorstellt, die in dieser Kunstform sehr oft ausgedrückt werden. Die Ausstellung wird im Archäologischen Museum in Frankfurt stattfinden, einer renommierten Kulisse, die dazu geeignet ist, eine ideale Verbindung zwischen Vergangenheit und Gegenwart der europäischen Kultur zu bilden.

THE CONCEPT OF THE EXHIBITION

Gisella Gellini

"Luminale" is a light festival that takes place in Frankfurt alongside Light+Building, the leading world trade fair for lighting, whose success lies in this combination of trade event and festival. Every two years in April in that German city the technical and commercial lighting subjects meet and complement the artistic and cultural ones. One of the main motivation of this innovative approach is due to the need to give the products of the European lighting industry a cultural connotation, in order to make them standing out. The idea of an exhibition of Italian light artists within Luminale 2010 arose in me after a meeting with Helmut M. Bien, curator of the festival. The exhibition shows site-specific works, designed and made for the event by a significant group of Italian light's artists. The aim is to highlight and introduce to an international attendance the expressive artistic contents of the lighting, a sector that is already one of the most valuable assets of Italian design. Hence the synergical relationship with Light+Building, both for the media resonance enjoyed by that event and for its technological contents, often shared with this kind of art. The prestigious location of the Frankfurt's Archaeological Museum means to create an ideal link between the past and present European cultures.

www.luces.it

1

LIVIA CANNELLA

Romæ, 2010

Diaprojektion auf Mauer.

Photographic projection on a wall surface.

Technischer Sponsor / Technical sponsor: Art Sound.

www.artsound.it

2

DONATELLA SCHILIRO'

Intima, 2010

Polymethylmetacryl gegossen und gebogen,

Digitaldruck und Mehrfarbenneon mit modularem Licht.

Bent cast polymethylmetacrylate, digital print and modular neon light multicolour.

Technischer Sponsor / Technical sponsor: NeonStile.

www.neonstile.it

3

NICOLA EVANGELISTI

Light Pulse, 2010

Plexiglas, Laserprojektor, Stahl.

Plexiglas, laser beam projector, steel.

Technischer Sponsor / Technical sponsor: NeonStile.

www.neonstile.it

4

NINO ALFIERI

Eclisse, 2010

Parabel aus Aluminium, fotosensible Farben, dynamisches System mit UV-Licht und Glühfunktion.

Aluminiun parabol unit, photosensitive paints, dynamic device with UV and incandescent lights.

Technischer Sponsor / Technical sponsor: Pollice Illuminazione.

www.polliceilluminatione.it

5

GIANPIETRO GROSSI FRANCESCO MURANO

PIETRO PIRELLI

Arpa di Luce, 2010

Interaktive Licht- und Klanginstallation, bestehend aus 11 Laserlichtsaiten von 10 Metern Länge.

Interactive installation of light and sound, made of 11 laser light strings, 10mt length.

6

MARCO BRIANZA

Light Sympathy, 2010.

Öllampe aus Terracotta, Videokamera, Computer, LED-Licht.

Terracotta oil lamp, camera, computer, LED lights.

Technischer Sponsor / Technical sponsor:

Aemi, LuxPulse. www.luxpulse.it

7

PAOLO CALAFIORE

Anulus, 2010.

LED-Lichtring, Stahl und Plexiglas.

LED light ring, steel and plexiglas.

Technische Sponsoren / Technical sponsors: Elinca Illuminazione, Stokvis Tapes.

8

JOHANNES PFEIFFER

Il tempo passa (times is passing), 2010.

Installation mit Museumsstücken, durchsichtige Plastikfolie, fluoreszierende Farben, Schwarzlicht.

Installation on the museum's exhibits, with transparent plastic film, phosphorescent paints, black lights.

9

MARINELLIA PIRELLI

Percorsi, 2006

Durchsichtiger Würfel aus Perspex mit Laserschnitten.

Transparent perspex cube with laser-made cuts.

Hommage an die 2009 verstorbene Künstlerin.

Hommage to the artist, died in 2009.

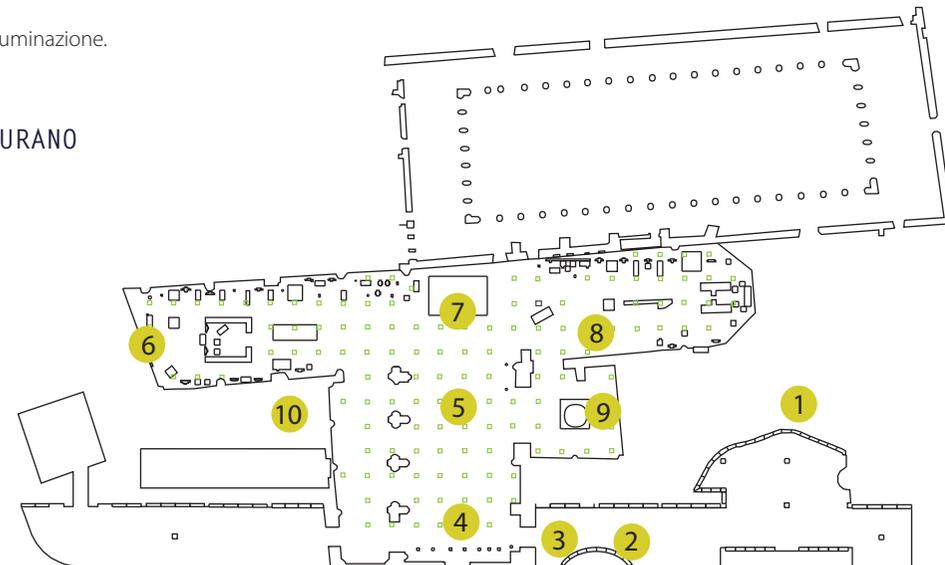
10

RICHI FERRERO

Bwindi Light Masks, 2010.

Authentische afrikanische Masken, LED-Licht, Audiosystem, zweistimmige Tuvagesänge.

True african masks, LED lights, acoustic system, Tuva bi-vocal songs.
Technische Sponsoren / Technical sponsors: Ilti Luce.



Mit der Schirmherrschaft von / Patronised by:



NINO ALFIERI

MARCO BRIANZA



PAOLO CALAFIORE

Sponsoren / Sponsor:



LIVIA CANNELLA

Consolato Generale d'Italia, Francoforte

Istituto Italiano di Cultura, Francoforte

NICOLA EVANGELISTI

Technische Sponsoren / Technical sponsors:



RICHI FERRERO



GIANPIETRO GROSSI



FRANCESCO MURANO



JOHANNES PFEIFFER

Informationen unter:

Information:
Deutschland:
Sybille Lorenz
+49(0)69 212 35896
sybille.lorenz@stadt-frankfurt.de

Kuratorin / Curator
Gisella Gellini

MARINELLIA PIRELLI

Italy:
Clara Lovisetti
+39 335 5448718
clara@lupettieditore.it

Archäologisches Museum Frankfurt

PIETRO PIRELLI

Eröffnung / Inauguration:
9. April 2010, 18.30 Uhr

DONATELLA SCHILIRO'

Karmelitergasse, 1 D-60311 Frankfurt
info.archaeo1mus@stadt-frankfurt.de
www.archaeo1ogisches-museum-frankfurt.de

Öffnungszeiten / Timetable
10 - 16 April, 2010
18 - 22 Uhr

www.luces.it

luminale 2010
www.luminale.de

LUCES